الطبعة العربية والإنقليزية الأولى: ١٣ شوال ١٤٠٥١هـ الموافق ١ يولية ١٩٨٥م

A MUSLIM GROUP Carbonadale, Illinois, USA

الطبعة العربية الثانية:

١٤١٢هـ

الموافق ۱۹۹۲م جدة: دار المجتمع للنشر والتوزيع

> الطبعة الإنقليزية الثانية: ١٩٩٨ المدينة المنورة: دار الفجر الإسلامية ص. ب. ٣٨٤٨

مبادئ العقيدة بين الكتاب المقدس والقرآن الكريم

إعداد د. سعيد إسماعيل صيني

الطبعة الثالثة ١٤٣١

۲

قائمة المحتويات

1	مبادئ العقيدة
	مقدمة
	صفات الألوهية
١.	
١٧	النبي عيسى عليه السلام
۲١	الحساب والخطيئة الأصلية
۲٦	أنبياء الله
٣١	النبي محمد صلى الله عليه وسلم
	الخلَّاصة
٣٧	قائمة المراجع العربية
	قائمة المراجع الأجنبية
٤٠	أسفار العهد القديم
٤٢	أسفار العهد الجديد
٤٣	بعض الأسماء المشهورة

مقدمة

الحمد لله نحمده ونستهديه من يهده الله فلا مضل له ومن يضلل فلا
هادي له، وأشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له وأشهد محمدا عبده
ورسوله. اللهم صلى وسلم عليه وعلى من سبقه من الأنبياء والمرسلين
و على آله وصَّحبه أُجمعينُ.

وبعد-قد يدور في خلد أحدنا أن هذه الحياة بما فيها من مآس وظلم وجور هي قصة كاملة ليس لها بقية. يولد البعض من بطون أمهاتهم ليتمتعوا بنعمة الذكاء والثراء بينما يولد آخرون ليشقوا بالغباء والفقر. ليس هذا فحسب بل يقع فيها البعض ضحايا ظلم الأخرين فلا يطال الظالمين عقاب. يسترخي البعض معتمدين على حظوظهم الطيبة ويشقى البعض غارقين في حظوظهم السيئة. هل فعلا هذه الحياة قصة كاملة ليس لها بقية؟

و إن كان البعض يعتقد أن هذه الحياة هي قصة كاملة فإن الأمل أن لا يكون هذا هو اعتقاد الإنسان السوي العاقل الذي يمثل السواد الأعظم من الناس. فمن يعتقد في ذلك لا محالة إنسان تخالجه فكرة الانتحار أو لا يرى مانعا في زيادة نصيب الآخرين من التعاسة ليحقق لنفسه أقصى حدود السعادة.

ولعل رجال الدين الصادقين- مهما كانت دياناتهم - هم آخر من يعتقد في ذلك. لهذا فإن الغالب أن اكثر هؤلاء تدينا هم أكثر هم حرصا على سعادة الآخرين في هذه الحياة، وفي الدار الآخرة خاصة.

لقد كان الحافز الأول لإعداد هذا الكتيب هو تلك الجهود الصادقة التي يبذلها رجال ونساء مخلصون من مسيحيين ومسلمين، وخاصة أولئك الذين يتفانون في تحمل المشاق لإقناع البشرية بما يعتقدون أنه السبيل الصحيح للفوز بالسعادة في الدارين.

آن هذا العمل ليس آلا إضافة متواضعة إلى تلك المساهمات الجبارة للرجال والنساء المخلصين. ويهدف إلى مساعدة ذوي الأذهان المتفتحة في الختيار أفضل الوسائل لنيل الفوز في هذه الدنيا وفي الحياة الآخرة. ومع

هذا فإنه قد يجرح مشاعر أولئك الذين يعتقدون بصدق أن العقائد ليست لها علاقة البتة بالفطرة وبالعقل.

وقد انصب اهتمام هذا الكتيب على المبادئ الأساسية في مسيحية اليوم وفي الدين الإسلامي. وينطلق النقاش فيه من حقيقة واحدة هي أن المبادئ الأساسية للدين الصحيح يجب أن تكون موافقة للفطرة السليمة ومعقولة لدى الإنسان العادي البسيط.

وصحيح أن هناك أشياء غامضة أو غيبيات في كل ديانة يجب أن يتقبلها الإنسان بالقلب طالما أنه قد قبل تلك الديانة منذ البداية. وصحيح أنه بالإمكان زراعة المعتقدات في النفوس مهما كانت غريبة، في سن الطفولة وفي الكبر بالإغراء أو الوعيد أو الاثنين معا. بيد أنه في الغالب، يستعيد الإنسان فطرته واستقلاله، عندما يتمكن من التحرر فكريا، ولاسيما إذا كانت هذه المعتقدات أساسية. ولعل المثال التالي يوضح أهمية خضوع المعتقدات الدينية الأساسية للمنطق السليم وللفطرة.

افترض أن شخصا ما أخبرك بأنه قد زار قصرا معلقا بين السماء والأرض، لا يسنده شيء من فوقه أو من تحته أو من أي جانب من جوانبه. ثم أخذ يقص عليك بعض المغامرات الغامضة له في ذلك القصر مع مغامرات أخرى بدت معقولة. فهل تصدق قصصه الغامضة قبل أن تصدق وجود مثل هذا القصر الذي وصفه لك؟ لعل من الصعب أن تصدقه أولا في وجود مثل هذا القصر، فكيف بتصديق مغامراته الغامضة. ولعل أحدا لن يلومك على اتخاذ مثل هذا الموقف. أما لو كان وصف القصر معقولا فقد يختلف موقفك من المغامرات الغامضة فيه.

لهذا فإن أي ديانة أو عقيدة تتطلب من الإنسان غير المؤمن بها تقبل مبادئها بمجرد القلب رغم تعارضها مع المنطق فإنها ديانة خاصة بمجموعة معينة، ولا تستحق أن تكون ديانة عالمية متاحة لكل الناس. ليس هذا فحسب، ولكن الثقة فيها سرعان ما تتبدد عند معارضتها بالمنطق السليم ومقارنتها بالفطرة.

و على العكس، فإن الديانة التي تتفق مبادئها مع العقل السليم والفطرة فإنها تحتفظ بمكانتها رغم ما قد تثيره حالة أدعياء المنتمين إليها من شكوك حول أبعادها العملية.

فمعتقدات الدين الصحيح يجب أن لا تتعارض مع الفطرة السليمة ومنطق التفكير السوي. وعادة لا تظهر أبعادها العملية إلا بالالتزام بمعظم تعاليمها. وأما إذا كانت المعتقدات الأساسية للدين غامضة، وينبغي تقبلها كما هي ابتداء، فإنه يعطي انطباعا بأن بعض الناس محرومون بالخلقة من "الهدي الإلهي" الذي تدعوا إليه تلك الديانة، وأن الفرصة ليست متكافئة بين الناس لنيل السعادة في الحياة الأبدية.

والكتيب بشكل عام محاولة للمقارنة بين ما يحتويه الكتاب المقدس والقرآن الكريم حول المواضيع التي تمثل المعتقدات الأساسية للديانتين. ولما كان الله هو المرجع المطلق للمسيحية والإسلام فإن صفات الألوهية أول ما يناقشه هذا الكتيب، ويليه مناقشة الكتب المقدسة، وحقيقة النبي عيسى عليه السلام، والحساب في الآخرة، وصفات الأنبياء، ونبوة محمد صلى الله عليه وسلم، ثم الخاتمة.

ويُلاحظ أن الكتيب لم يخطط له الاحتواء على كل المناقشات التاريخية والفلسفية والمنطقية. بل، على العكس فإن هذا الكتيب المختصر جدا لا يُفترض فيه إلا أن يثير بعض التساؤلات عند القارئ حتى يبدأ في البحث عن الطريق السوي للفوز في الحياة الأبدية قبل فوات الأوان.

ولا يملك الكاتب إلا أن يعترف بالشكر لكل من ساهم بطريقة مباشرة أو غير مباشرة في إنجاز هذا الكتيب، ويخص بالذكر الدكتورين: أحمد سيف الدين تركستاني، وعبد الرحمن الشمراني لمراجعتهما النسخة العربية للطبعة الأولى. والشكر والمنة لله من قبل ومن بعد.

د. سعيد إسماعيل صيني

١٣ شوال ١٤٠٥هـ الموافق ١ يولية ١٩٨٥م المراجعة الأخيرة في ١٤٣١/٠٩/٠٥هـ

صفات الألوهبة

يؤمن معظم المسيحيين بعقيدة الثالوث بطريقة أو أخرى، ولكن الكاثو لبك خاصة بعتبر ون عقيدة الثالوث جزءا لا بتجز أ من صفات الألوهية. والأبعاد الثلاثة للإله عند المسيحيين هي الأب و الابن (عيسي) والروح القدس. (1) يقول الكتاب المقدس: إن عيسى عقب موته وبعثه قال: (فاذهبوا وتلمذوا جميع الأمم وعمدوهم باسم الأب والابن والروح القدس). $\binom{2}{}$ ومن بين صفات المعبود أنه يندم ويتوب عندما يتخذ قرارا ويترتب عليه نتائج لم تكن في الحسبان، مثل ندمه على جعل شاوول ملكا على بني إسرائيل $\binom{3}{1}$ ، وتحسره على خلق الإنسان $\binom{4}{1}$ ، وتأسفه على إرسال الطوفان: (وقال الرب في قلبه لا أعود ألعن الأرض أيضا من أجل الإنسان...)((والمعبود، حسب الكتاب المقدس، ينسى (...وأنا أيضا قد سمعت أنين بني إسرائيل الذين يستعبدهم المصريون وتذكرت عهدي). $^{(6)}$ لهذا، هو يحتاج إلى قوس قزح ليذكره. $\binom{\prime}{}$

والرب يصيبه النصب، (فاستراح في اليوم السابع من جميع عمله (8)الذي عمل).

والرب يتصارع مع النبي يعقوب طوال الليل ثم يرغمه يعقوب على مبارکته (9)

أما في الإسلام فالاعتقاد بإله واحد يمثل حجر الأساس الذي يقوم عليه الدين كله. يقول الله تعالى: { إِنَّ اللَّهَ لا يَغْفِرُ أَن يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَن بَشَاءُ وَمَن بُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدِ اقْتَرَى إِثْمًا عَظِيمًا} (10) كما يقول تعالى: { قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ. اللَّهُ الصَّمَدُ. لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ. وَلَمْ يَكُن لَّهُ كْفُو أَ أَحَدُّ}.(11)

ويؤكد الله تعالى في القرآن الكريم أن العلم كله لله وأنه سبحانه { لًا يَضِلُّ رَبِّي وَلَا يَنسَى}. (12) ولعل آية الكرسي من خير ما يصف تفرده بالحول والقوة والعلم إذ يقول تعالى: { اللَّهُ لاَ إِلَّهُ الاَّ هُوَ الْحَيُّ الْقُيُّومُ لاَّ تَأْخُذُهُ سِنَةٌ وَلاَ نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الأَرْضِ مَن ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلاَّ بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلاَّ بِمَا شَاء وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَاوَاتِ وَالأَرْضَ وَلا يَؤُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ} (13)

و عند مقارنة المفهو مين الذين برسمهما الكتاب المقدس و القرآن الكريم للمعبود، لا نجد صعوبة في تصور المفهوم الإسلامي، ولكن نجد صعوبة كبيرة في تصور المفهوم المسيحي، لأنه يطرح عددا من الأسئلة.

مثلا، هل الثالوث ليس إلا صورة من عقيدة تناسخ الأرواح، ولكنها محدودة بأشكال ثلاثة؟ هل المعبود أو الإله أسرة تتألف من ثلاثة أفراد يكمل بعضها بعضا؟ وإذا كان المخلوق قد يعصبي الرب فما هو حال "الابن" الذي نصفه إنسان، وورث الخطيئة عن آدم حسب عقيدة التثليث؟

يقول تعالى، معلقا على عقيدة التعدد: { لَوْ كَانَ فِيهِمَا آلِهَةٌ إِلَّا اللَّهُ لْفَسَدَتَا فَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ } ([14]

ويقول تعالى أيضا: { مَا اتَّخَذَ اللَّهُ مِن وَلَدٍ وَمَا كَانَ مَعَهُ مِنْ إِلَّهِ إِذاً لَّذَهَبَ كُلُّ إِلَّهِ بِمَا خَلْقَ وَلَعَلَّا بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضَ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يَصِفُونَ

⁽۱) يوحنا ١:١ – ١٤؛ يوحنا ١٧:٣؛ متى ٢٦:٦٣- ١٤.متى ٢٨: ١٩.

⁽²⁾ صموئيل الأول ١٥:١٥، ٣٥.

^(3) تکوین ۲:۱

^(4) تكوين ١١:٨.

^{(&}lt;sup>5</sup>) خروج ٦:٥.

^{(&}lt;sup>6</sup>) تکوین ۱۳:۹ - ۱۹.

^{(&}lt;sup>7</sup>) تکو بن ۲:۲ ـ ۳ ـ

[.] T - T E : T T (8)

⁽⁹⁾ سورة النساء ١١٦،٤٨

^(10) سورة النساء: ٤٨ ، ١١٦ .

⁽¹¹⁾ سورة الإخلاص: ١-٤.

^{(&}lt;sup>12</sup>) سورة طه: ٥٢.

^(13) سورة البقرة: ٢٥٥.

^{(&}lt;sup>14</sup>) سورة الأنبياء: ٢٢.

 $\binom{15}{}$.

ثم نتساءل أليس أفضل معيار للتمييز بين الخالق والمخلوقين هو أن الله واحد لا شريك له، وهو الصمد الغني المستقل استقلالا تاما، بينما المخلوقات يعتمدون على الله ثم على بعضهم البعض؟

وبغض النظر عن توثيق كل كلمة في الكتاب المقدس وعن مطابقتها للحقيقة أو عدم مطابقتها، نتساءل هل كلمة (الابن) تعني دائما وعلى وجه التأكيد الابن المولود للقائل (ابني)؟ فماذا عما ورد في الكتاب المقدس (أنتم أولاد للرب إلهكم)(16) و (إسرائيل ابني البكر)؟(17) وهل كلمة الأب تعني أبدا وبالتأكيد الأب الوالد للابن؟ فماذا نقول في قول المسيح: (إني أصعد إلى أبي و أبيكم وإلهي وإلهكم)؟(18) وماذا عن اللقب الديني المسيحي "أبونا"؟ وإذا كانت هذه الكلمات لا تشير بالضرورة إلى علاقة الدم بين المخلوقات بعضهم البعض، فلم تشير إلى علاقة الدم بين الخالق ومخلوقه؟

والحقيقة إن الكتاب المقدس نفسه يشير كثيرا إلى وحدانية الله في مواضع مختلفة. (19)

كتاب المسيحيين المقدس يتألف من العهد القديم والعهد الجديد. ويشمل العهد القديم توراة موسى ومزامير داوود وتعاليم رسل آخرين. ويكوِّن ثلاثة أرباع الكتاب المقدس بزيادة قليلة أو نقص يعتمد ذلك على الطبعة أو النسخة التي يشير إليها القارئ.

الكتاب المقدس والقرآن الكريم

أما العهد الجديد فإنه يتألف من إنجيل متى ومرقس ولوقا ويوحنا وأعمال الرسل وعدد من الرسائل ورؤيا يوحنا؛ وجميع أسفار ها سبعة وعشرون سفرا. ويقسم الكتاب المقدس إلى أسفار (مثل التكوين، ويوحنا) ثم إلى إصحاحات (يمثل لها بالأرقام في الغالب وقد توضع لها عناوين) ثم إلى الآيات التى يمثل لها بالأرقام، ومثال ذلك: (تثنية ١٤: ١-٧).

وتشمل الرسائل ما كتبه بولس الرسول إلى أهل نواحي عديدة، يقول إنه لم يتعلمها من أحد، ولكن تلقاها وحيا مباشرا من المسيح، عقب صلبه وبعثه، حسب الرواية المسيحية. (20) وتكوِّن رسالته حوالي ثلث العهد الحديد

ويُعتقد أن أسفار العهد القديم بدأت تظهر مكتوبة قبل القرن الثامن قبل الميلاد ولكن لم تجمع أسفار التوراة في مجلد واحد سوى في نهاية القرن الرابع الميلادي في أورشليم القدس. كما أن أقدم مخطوطات العهد القديم لم تكن بالعبرية، لغة النبي موسى، ولكنها كانت الآرامية والإغريقية واللاتينية القديمة، التي لا تستعمل اليوم هي أيضا. وتعود أقدم مخطوطة للعهد القديم، وهي قمران البحر الميت، إلى ما بين ٧٠ق.م- ١٧٠ ميلادية وهي باللغة العبرية البائدة.

وعدد أسفار العهد القديم يتراوح بين ٣٩- ٥٤ مع اختلاف بسيط في ترتيبها، اعتمادا على النسخة التي يعود إليها القارئ، والعدد المعتمد الشائع هو ٣٩ سفرا. (انظر الملحق أ)

ويقول بارتردج "وفيما عدا بعض القصاصات المتناثرة والتي وجدت مكتوبة على أوراق البردي فإن العهد الجديد لم يظهر مكتوبا إلا

صفحة من 9

صفحة من 10

1.

^{(&}lt;sup>15</sup>) سورة المؤمنون ۹۱

^{(&}lt;sup>16</sup>) تثنیهٔ ۱:۱. ۱۲۱۷ : ۲۲۰۰

^{(&}lt;sup>17</sup>) خروج ۲۲۲. (۱°) خروج

^{(ُ} وَا) خَرُوجِ ٢٠٢٠-٥؛ تثنية ٢٤٠١ أخبار الأيام الثاني ٢٤٤١؛ متى ٩٠٢٣؛ مرقس ٢٩٠١٢، ٣٢.

^{(&}lt;sup>20</sup>) إلى أهل غلاطية ١١:١ – ١٢.

{ وَإِن كُنتُمْ فِي رَيْبٍ مِّمَّا نَزَلْنَا عَلَى عَبْدِنَا فَأْتُواْ بِسُورَةٍ مِّن مِّثْلِهِ وَادْعُواْ شُهُدَاءكُم مِّن دُونِ اللهِ إِنْ كُنتُمْ صَادِقِينَ }.(28)

وقد نزل القرآن منجما خلال فترة امتدت حوالي ثلاثة وعشرين عاما، وتم حفظه شفاهة وكتابة في حياة النبي محمد عليه الصلاة والسلام. (²⁹) ويُعتبر حفظ بعضه إلزاما على المسلمين مهما كانت لغاتهم، وحفظه كله وتلاوته مجودا بلغته، ولو بدون فهم، فضيلة يحث عليها الإسلام، ويخصها بأجر عظيم. (³⁰)

وقد تم جمع القرآن في مجلد واحد في ظرف عام من وفاة النبي محمد عليه السلام. وبما أن جبريل راجع محمدا- عليه السلام- القرآن مرتين خلال شهر واحد آخر مرة (31) وذلك فضلا عن كون ترتيب الآيات ثابتا بالنص فإن من الواضح أن ترتيب السور كان بفعل النبي محمد عليه السلام.

ويتكون القرآن الكريم من ١١٤ سورة ومجموع آياتها ٦٢٣٦ آية بدون البسملة في بدايات السور.

والحقيقة أن الأسلوب القرآني ببلاغته وقواعده ومفرداته ما يزال حيا إلى اليوم يعتبره ملايين الناطقين باللغة العربية مقياسا للفصاحة وجمال التعبير. لهذا فإن أي ترجمة لمعاني القرآن في أي لغة من لغات العالم لا يمكن أن تعتبر بديلا للأسلوب الذي نزل به القرآن. وهذا إضافة إلى النمو المستمر لمدلولات نصوصها.

من كل ما سبق يبدو جليا أن أصل الكتاب المقدس، على العكس من القرآن الكريم، ليس كلاما لله، ولكنه ترجمة مكتوبة للغة منقرضة لتعاليم دينية وتقارير تداولها اليهود والمسيحيون الأوائل شفاهة بلغة مختلفة هي الأخرى منقرضة. ومن الواضح أيضا أن بعض أجزاء الكتاب المقدس لايزال مثار خلاف بين الطوائف المسيحية المختلفة. ومثال ذلك شرعية (الأبوكريفا Apocrypha) (بضعة من أسفار العهد القديم). فهناك من

قبل القرن الرابع الميلادي". $\binom{21}{2}$ وبقيت جميع تعاليم الإنجيل وقصصها شفوية حتى عام سبعين ميلادية. ومعظم نصوص العهد الجديد لم يتم كتابتها إلا حوالي المائة وأربعين ميلادية. ولعل رسائل بولس الرسول هي أقدم ما تم كتابته من نصوص العهد الجديد. $\binom{22}{2}$

ومع أن لغة التعاليم كانت الآرامية فإن النصوص الكاملة للعهد الجديد لم تظهر إلا باللغة الإغريقية (²³)

والحقيقة إن ما ورد آنفا من تواريخ تدوين العهدين القديم والجديد هو على وجه الافتراض لا التأكيد، إذ أن معظم نصوص العهد الجديد لم يظهر مكتوبا قبل نهاية القرن الأول للميلاد. (24) كما أن بعض أجزاء العهد الجديد بقيت غير رسمية حتى القرن الخامس. (25) ومنذ بداية القرن الخامس الميلادي كانت النسخة الرسمية للكتاب المقدس باللغة اللاتينية، وتسمى (فولجت) Vulgate والتي تم إعدادها ما بين ٣٨٢- ٤٠٤ ميلادية. وقد اعتمدت هذه النسخة على العبرية في ترجمة العهد القديم وعلى الإغريقية في ترجمة العهد الجديد. (26)

وبعبارة أخرى، فإن أصل الكتاب المقدس الحالي هو ترجمة للغة التي جاءت بها التعاليم وليست هي نفسها. ومنذ أن بدأت الترجمات الثانوية فإن التحسينات عليها لم تتوقف حتى اليوم.

أما بالنسبة للقرآن الكريم فإنه نزل به جبريل على النبي محمد صلى الله عليه وسلم باللغة العربية وهو كلام الله لفظا ومعنى. (27) ولهذا فإن الله في القرآن الكريم تحدى فصحاء العرب أن يأتوا بمثله إذ يقول تعالى:

^{(&}lt;sup>28</sup>) سورة البقرة: ٢٣.

^{(&}lt;sup>29</sup>) Abdalati pp. 192-4؛ البخاري: مجلد ٦ صفحة ٤٦٣.

^(30) البخاري مجلد ٨ صفحة ٨٠-٨١، ١٨٥- ١٨٩.

^(31) البخاري: مجلد ٦ صفحة ٤٧٧ - ٤٨٥.

[.]Partridge pp. 7-18 (²¹)

[.]Partridge pp. 13 (²²)

[.] Partridge pp. 14-5 (²³)

[.] Bucaille pp. 71-93 (²⁴)

Partridge pp. 16-7 'Bruce p. 1 (²⁶)

^{(&}lt;sup>27</sup>) سورة يوسف: ١- ٣؛ سورة القيامة: ١٦- ١٩؛ سورة العلق: ١.

يرى أنها ليست شرعية؛ وقد يذهب البعض إلى إنكارها كلية كما يفعل المتطهرون Puritans.(32)

لهذا، حتى عام أ ١٦١١ ميلادية، أي قبل أربعة قرون، كان هناك أكثر من خمسين ترجمة بالإنجليزية وحدها للكتاب المقدس. (33)

فالأمر إذن ليس مشكلة الترجمة وصعوباتها فقط، ولكنه أيضا قضية الانتماء إلى طائفة دون أخرى، تلك التي تتسبب في الإضافة والإلغاء. وقد تبلغ درجة الإضافة أو الإلغاء درجة خطيرة مثل (وهكذا نحن لدينا ثلاثة براهين في السماء، الأب والكلمة (أو عيسى) والخيال المقدس (أو روح القدس). (34) وكذلك بالنسبة للآية (فقال فيلبس إن كنت تؤمن من كل قلبك يجوز. فأجاب وقال: أنا أؤمن أن يسوع المسيح هو ابن الله). (35) وهذه الآيات ومثيلاتها موجودة في بعض النسخ وأزيلت من البعض الآخر خاصة النسخ الحديثة لأن بعضها لم توجد حتى في أفضل النصوص اللاتينية. (36)

أما المتناقضات في الكتاب المقدس فإنها كثيرة وفيما يلي بعض الأمثلة:

أ - جاء في العهد القديم أن إسماعيل هو الابن الأكبر للنبي إبراهيم (37) ولكن ورد، في السفر نفسه، قول الرب (خذ ابنك وحيدك، الذي تحبه إسحق...) (38) فكيف يكون إسحاق الابن الوحيد لإبراهيم ولا يزال إسماعيل على قيد الحياة وهو الابن الأكبر؟ إلا أن يقول أحد أن ابن الجارية في المسيحية لا يعتبر ابنا كاملا مع أنه في الإسلام يكون ابنا

كامل الحقوق ويكون أيضا سببا في حرية والدته من سيدها الذي هو أبوه. (39)

ب - يصف العهد القديم الرب بأنه (نصيح إسرائيل لا يكذب ولا يندم لأنه ليس إنسانا ليندم). $\binom{40}{1}$ ثم نجد الكتاب المقدس في موضع آخر يقول بأن الرب يندم إذا أخطأ ويغير رأيه كأنه لا يعلم ماذا سيحصل منذ البداية. $\binom{41}{1}$

ج - حتى في رواية القصة الواحدة يختلف كتاب الأناجيل في عدد الشخصية الرئيسة للقصة هل هما مجنونان، حسب رواية متى $\binom{42}{1}$ أو مجنون واحد حسب رواية مرقس $\binom{43}{1}$ ولوقا. $\binom{44}{1}$

د - في العهد الجديد تذكر رسالة لبولس الرسول أن آدم أذنب فلذلك أصبح نسله مذنبين. (⁴⁵) وهذا يتعارض مع ما ورد في الكتاب المقدس في موضع آخر إذ جاء فيه (الابن لا يحمل من إثم الأب والأب لا يحمل من إثم الابن، بر البار عليه يكون وشر الشرير عليه يكون). (⁴⁶)

ه - عند الرجوع إلى نسب المسيح في إنجيل متى (4⁷) وُلوقًا (⁴⁸) يجد القارئ عددا من التناقضات منها:

ال عدد الأجيال بين النبي إبراهيم ويوسف النجار زوج أم النبي عيسى- حسب الكتاب المقدس- يختلف بين الإنجيلين بنسبة تتراوح ما بين ٣٨ إلى ٥٤ أو ٥٦ حسب النسخ التي يعود إليها القارئ.

⁽³⁹⁾ ابن قدامة مجلد ٦ صفحة ٣٠٧ ومجلد ٧ صفحة ٥٠٠- ٥٠٤.

^{(ُ &}lt;sup>40</sup>) صموبئيل الأول ١٥: ٢٩.

^(ُ 41) صوئيل الأول ١٥:٠١؛ صموئيل الثاني ١٦:٢٤؛ عاموس ٣:٧؛ يونان ٣:٠١.

⁽⁴²⁾ متی ۲۸:۸ - ۲۹.

^{(&}lt;sup>43</sup>) مرقس ٥:١- ١٠.

⁽⁴⁴⁾ لوقا ۲۲،۸ ۳۱

^(45) إلى أهل روَّمية ٣: ٢٤ ـ ٢٥؛ ٥: ٢ ـ ٢١.

^{(&}lt;sup>46</sup>) حزقيال ۱۸:۱۸؛ تثنية ۱۶:۲٤.

^(47) متى ١:١ - ١٧.

^{(ُ &}lt;sup>48</sup>) لوقاً ٣٢:٣٦ ـ ٣٨.

[.] Bruce pp. 110-111, 123 (32)

^(33) بارتر يدج صفحة أه.

^(34) يوحنا ٧:٥ منقولة عن نسخة نلسون ١٩٧٠م بالإنجليزية.

⁽³⁵⁾ أعمال الرسل ٣٧:٨.

^(ُ 36) بروس صفحة ۲۰۸؛بارتريدج صفحة ۱- ۲، ۱۵۹- ۱۷۹.

^{(&}lt;sup>37</sup>) تكوين ١٦:١٦، ١٧-١٩.

^{(&}lt;sup>38</sup>) تكوين ٢:٢٢.

٢. في متى (١: ١٦) نجد أن يوسف النجار هو ابن يعقوب، بينما هو في لوقا(٣: ٢٣) ابن هالي.

٣. في متى (١: ٧) نجد أن يوسف النجار هو من نسل سليمان بن داوود بینما هو فی لوقا (۳: ۳۱) من نسل ناثان بن

٤. هناك كثير من الأسماء الأخرى التي لا يمكن مقارنتها في الأناجيل. فالاختلافات قد تصل إلى درجة التناقض بين كتاب الأناجيل الأربعة. والمفترض أنهم يروون التعاليم نفسها و الأحداث ذاتها كشهود عيان. وهذا يدل على أن بعضهم لم يكونوا شهود عيان، واعتمدوا على مصادر غير موثوقة أو أن التحريف قد تسرّب إلى كتاباتهم. و على أية حال فإن هذه الحقيقة لا شك تخدش الثقة في هذه الأناجيل.

ويعجب الإنسان إذا ما كان بولس الرسول هو نبى أيضا، خاصة أنه يقول بأن رسالته عالمية، بينما رسالة المسيح كانت خاصة ببني إسرائيل⁽⁴⁹) كما دعا إلى أشياء أخرى جديدة بعضها يتعارض مع تعاليم المسيح وتطبيقاته مثل ابتداع الأغاني والترانيم الروحية بالمزامير (50)، ونسخ أمر الرب بالاختتان $^{(51)}$ مع أن الاختتان فرض على المؤمنين في العهد القديم $^{(52)}$ كما أنه جعل من عقيدة الثالوث والخطيئة الأصلية ديدنه وجو هر دعوته.

و جعل بولس الرسول الصليب مقدسا، وكان من باب أولى أن يُبغض فقد كانت الآلة التي يعتقد المسيحيون أن المسيح عليه السلام عُدِّب بها. كما أبدل السبت بالأحد مع أن تعاليم العهد القديم ملزمة لأتباع المسيح إلا ما صرح هو بالغائه.(⁵³)

لهذا فقد كان اختلاف الحواربين مع بولس الرسول أمرا لا مفر منه

وبما أن بولس الرسول لم يقابل المسيح ولم يقابل أحدا من حوارييه

فتجر أعلى تهمتهم بالنفاق (³⁴) ومع كل هذه التناقضات فإن بولس

علمته، بل بإعلان يسوع المسيح).(⁵⁵)

القريب الحق في توزيع التركة كيف يشاء؟

الغو امض جاءت لتسند الأخرى.

من أصل هو ترجمة بذاته

يُفترض أن يكون دستورا إلهيا؟

الرسول يتحدث عن مصدر تعاليمه، فيقول: (أعرفكم أيها الأخوة الإنجيل الذي بشرت به أنه ليس بحسب إنسان. لأني لم أقبله من عند إنسان ولا

إلا بعد أعوام(⁵⁶) فإن هذا يعني انه لم يتلق تعاليمه من المسيح إلا بعد

رأى روح الميت وأخبره بأن بعض فقرات الوصية منسوخة وأن لهذا

مثلا: ١) الطريقة التي تلقى بها بولس تعاليمه من المسيح، ٢) وعقيدة

الثالوث، ٣) الخطيئة الأصلية. وإذا علمنا أن رسائل بولس الرسول هي

أول ما تم تدوينه من العهد الجديد فإنه يتبين لنا جليا أن كل و احدة من هذه

بسهولة الإضافة إلى كلماته ومعانيه والحذف منه، بحجة تحسين الترجمة

إذا كان هذا لا يجوز في دستور بشري فكيف يجوز في كتاب

إن أي إنسان عاقل يجب أن يشكك في مثل هذا الكتاب الذي يمكن

صلبه (57) ألا يشبه هذا الادعاء، دعوى أحد أقرباء الميت المتأخرين بأنه

والملاحظ أن بولس الرسول هو مصدر الغوامض في المسيحية.

^{(&}lt;sup>54</sup>) إلى أهل غلاطية ٢ · ٥ – ١٤.

^(56) الطهطاوي صفحة ٢٤٤.

^{(ُ &}lt;sup>55</sup>) إلى أهل غلاطية ١١:١ – ١٢.

^(57) أعمال الرسل ١:٩- ٤٢.

^{(&}lt;sup>49</sup>) متی ۱۰:۰ – ۲۱ ۱۹:۲۶:۱۹ ۲۲: ۱۸ – ۱۸

^{(ُ &}lt;sup>50</sup>) إلى أهل أفسيس ١٩:٥.

⁽ أَكُمُ الْأُولِي إِلَى أَهُلَ كُورِ نِتُوسَ ١٨:٧ - ١٩؛ إِلَى أَهُلَ رُومِيةَ ٣:١.

^{(&}lt;sup>52</sup>) تکوین ۱۰:۱۷.

^(53) متى ١٧٠٥- ١٩ وانظر التفاصيل في الطهطاوي صفحة ٢٥٩- ٢٧٧.

النبى عيسى عليه السلام

يشير الكتاب المقدس إلى أن النبي عيسى قد ولدته أمه في بيت لحم إذ كانت (أمه مخطوبة ليوسف وقبل أن يجتمعا وُجدت حبلي من الروح

أما عن حكمة وجود المسيح فيقول يوحنا في إنجيله (لأنه هكذا أحب الله العالم حتى بذل ابنه الوحيد، لكى لا يهلك كل من يؤمن به بل تكون له الحياة الأبدية. لأنه لم يرسل الله ابنه إلى العالم ليدين العالم. بل ليخلص به العالم. الذي يؤمن به لا يدان والذي لا يؤمن قد يدين لأنه لم $(^{59})$ بؤمن باسم ابن الله الوحيد).

فإدًا عيسى ححسب الكتاب المقدس- نصف إله و نصف إنسان. ويستند القول بألوهيته إلى كونه قد دُكِر بصفته إبنا للرب وكلمته التي كانت موجودة منذ الأزل، $\binom{60}{0}$ (وكل شيء كان، وبغيره لم يكن مما كان). (61) ولكن (الكلمة صار جسدا وحل بيننا ورأينا مجده مجدا كما لوحيد من الأب). $(^{62})$ وهذا إضافة إلى كون أمه قد حملت به من الروح

وحسب وصف الكتاب المقدس فإن حادثة صلبه كانت قصة مأساوية لم تشهدها الرحمة بتاتا (64)

ويميل المسيحيون إلى الاعتقاد بأن ابن الله قد قدم جزءه البشري طوعا لأجلنا، ولكن الأناجيل تشير إلى أنه قال محتجا على أبيه إذ (صرخ بصوت عظيم قائلا إيلي إيلي. لما شبقتني أي إلهي إلهي لماذا تركتني؟)(65)

فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرِ اللَّهُ مُّسْتَقِيمٌ } (66)

ثرْجَعُونَ }.(0/)

أما القرآن الكريم فيروى قصة عيسى عليه السلام على النحو

التالى: {إِذْ قَالَتِ الْمَلاَّئِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِّنْهُ اسْمُهُ الْمَسِيخُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ وَجِيهاً فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ. وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِي

الْمَهْدِ وَكَهْلاً وَمِنَ الصَّالِحِينَ. قَالَتْ رَبِّ أَنِّي يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي

قَدْ حِنْتُكُم بِآيَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ أُنِّي أَخْلُقُ لَكُم مِّنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ فَأَنفُخُ فِيهِ

فَيَكُونُ طَيْراً بإِدْنِ اللهِ وَأَبْرِئُ الأَكْمَهُ والأَبْرَصَ وَأَحْيِي الْمَوْتَى بإِدْنِ اللهِ

وَأُنَبِّئُكُم بِمَا تَأْكُلُونَ وَمَا تَدَّخِرُونَ فِي بُيُوتِكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لَكُمْ إِن كُنتُم

مُّوْمِنِينَ. وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَىَّ مِنَ النَّوْرَاةِ وَلِأُحِلَّ لَكُم بَعْضَ الَّذِي حُرِّمَ

عَلَيْكُمْ وَحِلْنُكُم بِآيَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ فَاتَّقُواْ اللَّهَ وَأَطْيِعُونَ. إِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ

معجزة إذ لم يكن له أب. ولكن القرآن يؤكد أن حواء أيضا لم يكن لها

ثِمَّ قَالَ لَهُ كُن فَيَكُونُ }.(⁶⁹) فهي كلمة واحدة من الله {إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ

عندما نستعرض الكتاب المقدس، والقرآن الكريم فيما يتعلق

بمصطلحي (كلمة) و (ابن) وكون الإنسان يأتي إلى الوجود بدون أحد

شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ. فَسُبْحَانَ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَ اللَّهِ

أب. $\binom{67}{1}$ أما آدم فقد خلقه الله ولم يكن له أب و $\binom{67}{1}$

الو الدين أو بدو نهما جميعا فإننا نجد الحقائق التالية:

فالقرآن إذن يتفق مع إنجيل متى ولوقا على أن ميلاد المسيح كان

يقول الله تعالى: { ِنَّ مَثَلَ عِيسَى عِندَ اللهِ كَمَثِّلِ آدَمَ خَلْقَهُ مِن ثُرَابٍ

بَشَرٌ قَالَ كَذَلِكِ اللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ إِذَا قَضَى أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُن فَيَكُونُ. وَيُعَلِّمُهُ الْكِتَّابَ وَالْحِكْمَةُ وَالْتُورْزَاةَ وَالْإِنجِيلَ. وَرَسُو لاَ اللَّي بَنِي إِسْرَائِيلَ أنِّي

^(68) سورة الحجر: ٢٨- ٢٩. "

^(66) سورة آل عمران: ٥٥- ٥١.

رُ 67) سورة النساء: ١؛ البخاري مجلد ٤ صفحة ٣٤٦.

^{(&}lt;sup>69</sup>) سورة أل عمران : ٩٩.

^{(&}lt;sup>70</sup>) سورة يس: ۸۲- ۸۳.

^(58) متى ١١٨:١-٢١.

^(ُ 59) يوحنا ١٦:٣- ١٨ وانظر أهل رومية ٢٤:٣- ٢٥؛ ٨٠٥- ١٠.

^{(&}lt;sup>60</sup>) بو حنا ۱:۱.

⁽⁶²⁾ يوحنا 1:11. (⁶³) متى ١٨:١.

^(64) متی ۱:۲۷ - ۲۱؛ مار ك ۱:۱۰ - ٤١ .

^(65) متی ۲۲:۲۷؛ مار ك ۳٤:۱۵

١- يحيى عليه السلام كانت ولادته بمعجزة، أي بعد أن بلغت أمه سن اليأس، قبل أن يكون عيسى عليه السلام كلمة من الله($^{(1)}$) أي يو لد بمعجزة، أي بدون أب

٢- الروح القدس كان سببا في ميلاد يحيى كما كان سببا في ميلاد المسيح. $(^{72})$ وعن الكيفية التي تحول فيها الطين إلى آدم يقول تعالى: (وَإِدْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلائِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَراً مِّن صَلْصَالٍ مِّنْ حَمَا مَّسْنُونِ. فَإِذَا سَوَّيْنُهُ وَنَفَحْتُ فِيهِ مِن رُّوحِي فَقَعُواْ لَهُ سَاجِدِينَ). (73) وقد استخدمت الطريقة نفسها أي { نَفَخْنَا فِيهَا مِن رُّوحِنَا}(14) بالنسبة لعيسى عليه السلام

٣- أما مصطلح (الابن) في الكتاب المقدس فقد شارك فيه عيسي آخرون مثل آدم(^{۲۵}) والمؤمنون.(^{۲6})

٤- وكون الإنسان يأتي إلى الوجود بدون أحد الوالدين فحواء شريكة لعيسى في ذلك (77) وإذا كانت معجزة خلقهما متساوية فإن خلق آدم اكثر إعجاز ا. فمن أحق أن ينسب إلى الله؟

والحقيقة أن ما نقلته إلينا الأناجيل من احتجاج عيسى على إلهه لتركه يُصلب ليس فقط ينقض الاعتقاد السائد بأنه قدّم نفسه طو عا كضحية من قبل أبيه، ولكن يثبت ضعفه كإنسان. وحسب ادعاء الكتاب المقدس -فإنه يُعبِّر عن احتجاجه على أمر "الأب". واحتجاج عيسى عليه السلام على إرادة الله تهمة جسيمة في حق نبي مثل عيسي، إذا ما قورن باستسلام إسحق، حسب رواية التوراة(٥/) أو إسماعيل، حسب رواية

القرآن، الذي استسلم وقال: { يَا أَبُتِ افْعَلْ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِي إِن شَاءِ اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ} عندما أراد إبراهيم ذبحه. (79)

ولو نظرنا إلى الطريقة التي عرضت فيها الأناجيل نسب عيسي عليه السلام، نجد أنها لم تدعه إلى أمه وآبائها، بل دعته إلى زوج أمه يوسف النجار وآبائه. (80) وهذا يؤكد إنسانيته ويلغي معجزة ميلاده ويؤكد تهمة اليهود لأمه والتي براها القرآن الكريم منها.

وجاء في الأناجيل أيضا أنه ابن داوود (81) وأنه ابن الإنسان (82) لهذا نجد القرآن الكريم يؤكد في قوله تعالى: {مَا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ إِلاَّ رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِ الرُّسُلُ وَأُمُّهُ صِدِّيقَةٌ كَانَا يَأْكُلانِ الطَّعَامِ...} (83)

و السؤال الذي يطرح نفسه هو: لمّا كان صلب عيسى عليه السلام لرفع الموت الذي أتى به آدم بالخطيئة التي اقترفها، هل حقا رفع صلب عيسى عليه السلام الموت عن المسيحيين؟

وماذا عن الذين عاشوا قبل مجيء المسيح؟

وحسب عقيدة القائلين بأن المسيح ابن الله فإن آدم جلب اللعنة على نسله جميعا بدون تمييز بينهم، فلماذا لا يرفع صلب عيسى اللعنة إلا عن الذين يؤمنون بأن عيسى ابن الله؟ وما هو مصير من جاؤوا قبل ميلاد

ألا تعنى عقيدة بنوة المسيح لله سبحانه وتعالى أن عيسى ليس إنسانا كاملا ولا إلها كاملا، أي ناقصا من الجهتين؟ فهل يجوز أن يقال هذا عن أحد الأنبياء من أولى العزم؟

۲.

⁽⁷⁹) سورة الصافات: ١٠٢.

^(80) متى ١:١- ١٦؛ لوقى ٣:٣٣- ٣٨.

^{(&}lt;sup>81</sup>) متى ٢٧:٩؛ يوحنا ٤٢:٧.

^(82) متی ۱۰:۲۳؛ ومرقس ۲:۱۰

^{(&}lt;sup>83</sup>) سورة المائدة: ٧٥.

^(71) سورة آل عمر ان ٣٩ - ٤٠، ٤٥.

^(ُ 27) لوقا ٤١١١، ٢٧؛ متى ١٨:١ وانظر العدد ٢٥:١١ علاقة الروح القدس بسبعين رجلا واشعيا ١:١١ لحلول روح الرب على شجرة.

^{(&}lt;sup>73</sup>) سورة الحجر: ٢٨- ٢٩.

^(74) سورة الأنبياء: ٩١؛ سورة التحريم: ١٢.

^{(&}lt;sup>75</sup>) لوقا ۳۸:۳۳.

^(76) متى ٥:٥٤ يوحنا ١٢:١

^(77) تکوین ۲۱:۲ - ۲۰.

^{(&}lt;sup>78</sup>) تكوين ۲۲:۱۰ـ ۱۱.

الحساب والخطيئة الأصلية

الإيمان بعقيدة الخطيئة الأصلية أساس من أسس الدين المسيحي. وهي التوأم المكمل لعقيدة الثالوث. وتعود جذور هذه الخطيئة إلى عصيان آدم لله تعالى في الجنة، إذ أكل هو وحواء من الشجرة المحرمة.(⁸⁴) وهذا العصيان من أبي البشر يسمى بالخطيئة الأصلية التي أصبح جميع نسله بسببها مذنبين وحل عليهم بها الهلاك.

ويوضح بولس (الرسول) ذلك بقوله: (من أجل ذلك كأنما بإنسان واحد دخلت الخطيئة إلى العالم وبالخطيئة الموت وهكذا اجتاز الموت إلى جميع الناس إذ أخطأ الجميع). (85) ولكن لعدل الله وحبه للعالم بذل ابنه الوحيد لكيلا يهلك كل من يؤمن به بل تكون له الحياة الأبدية. (86) فهذا ابنه الذي كان في صورة الله (أخلى نفسه آخذا صورة عبد صائرا في شبه الناس. وإذ وجد في الهيئة كإنسان وضع نفسه وأطاع حتى الموت موت الصلب).(8/)

ويقترن بعقيدة الخطيئة الأصلية أيضا قضية المصير المحتوم التي كانت مجالا خصبا لكثير من الجدل. وذهب بعض المسيحيين إلى القول بأن الله مالك كل شيء فهو يسع في رحمته من يشاء ويضل من يشاء وليس لأحد أن يسأله عما يفعل (88) أما البعض الآخر كرجال الدين من مسيحي اليونان فإنهم فسروا هذه النصوص وغيرها من النصوص المماثلة بشكل عام يوحى بوجود حرية للإنسان في الاختيار (89)

ويذهب راهنر إلى أن هناك فرقا بين الخطيئة الأصلية والذنب $^{(91)}$ الذي يتطلب الاعتراف به إلى القسيس للتكفير عنه. $^{(91)}$

فالمسيح عقب صلبه وبعثه أعطى الحواربين صلاحية غفران الذنوب. إذ

الله تعالى: { وَقُلْنَا يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلا مِنْهَا رَغَداً حَيْثُ شيئتُمَا وَلا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَة فَتَكُونَا مِنَ الْطَّالِمِينَ. فَأَزَّلَهُمَا الشَّيْطَانُ عَنْهَا

فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ وَقُلْنَا اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضِ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الأرْض

إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ }.(94) وعلى العكس مما ورد في الكتاب المقدس

فإن القرآن الكريم يؤكد أن الحياة الدنيا هي هبة من الله إذ يقول تعالى للملائكة حتى قبل أن يخلق آدم: { إِنِّي جَاعِلٌ فِي الأرْضِ خَلِيفَةً}. (⁹⁵)

الله و الاستسلام له، إذ يقول تعالى: { فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينَ حَنِيفًا فِطْرَةَ اللَّهِ

الَّتِي فَطْرَ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقَ اللَّهِ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاس

لًا يَعْلَمُونَ. مُنِيبِينَ إلَيْهِ وَاتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُشْرِكِينَ}. (⁹⁰)

والشر (9/) ومنحه القدرة على الاختيار بينهما (9/) ثم أمده بالهداية بما

أرسل من أنبياء ورسل (⁹⁹) فمن يتبع الهدى الإلهي سينال الفوز وأما

وقد زود الله الإنسان بالعقل الذي يستطيع به التمييز بين الخير

ويؤكد القرآن في الوقت نفسه أن آدم قد تاب إلى ربه {فَتَابَ عَلَيْهِ

والإنسان في نظر الإسلام يولد على الفطرة التي تهديه إلى وحدانية

أما القرآن الكريم فله موقف آخر من قصة آدم في الجنة، إذ يقول

ورد في الإنجيل قول المسيح (اقبلوا الروح القدس، من غفرتم خطاياه

ثغفر له ومن أمسكتم خطاياه أمسكت). $(^{92})$

مُسْتَقَرُّ وَمَتَاعٌ إِلَى حِينٍ } (93)

(⁸⁴) تکوین: ۱:۳- ۷.

(86) يو حنا ١٦:٣ - ٢٠.

(ُ ⁸⁵) إلى أهل رومية ٥: ١٢.

(ُ 88) إلى أهل رومية ١٤:٩ - ٢٤ ـ

(87) إلى أهل فيلبي ٢:٦- ١٨؛ إلى أهل رومية ٢:٣- ٢٦؛ ٨:٨.

^{(&}lt;sup>91</sup>) مرقس ٤:١ ه.

⁽⁹³⁾ سورة البقرة ٣٥-٣٦

⁹⁵) سورة البقرة: ٣٠.

^{(&}lt;sup>96</sup>) سورة الروم: ۳۰- ۳۱

^(ُ 98) سورة الإنسان. ٣؛ سورة الرعد: ١٢٧؛ سورة النحل. ٩٣.

^{(&}lt;sup>99</sup>) سورة فاطر: ۲٤.

^{(&}lt;sup>92</sup>) يو حنا ۲۲:۲۰ - ۲۳

^{(&}lt;sup>94</sup>) سورة البقرة: ٣٧

صفحة من 21

الذين يسيئون استعمال قواهم العقلية وحرية الاختيار ويتجاهلون الهدى الإلهى فسوف يستحقون العقاب.

ولا يعني هذا أن الله يفقد السيطرة على أفعال العباد وقد منحهم حرية الاختيار. فالله يؤكد أنه مع كون الإنسان مخيرا فهو لا يزال تحت سيطرته التامة إذ يقول تعالى: { إِنَّ هَذِهِ تَدْكِرَةُ فَمَن شَاء اتَّخَذَ إِلَى رَبِّهِ سَيلاً. وَمَا تَشَاؤُونَ إِلَّا أَن يَشَاءَ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيماً حَكِيماً}.(100)

وهذه الحقيقة مضافة إلى حقيقة كون الإنسان مسئولا عن أفعاله تشتبه على كثير من الناس، غير أن المثال البشري التالي سيساعد على توضيح هذه الحقيقة وتبسيطها ولله المثل الأعلى.

آفترض أن لديك طفلا في مقدوره فهم الإرشادات (لديه العقل) ووضعت أمامه طبقا من الطعام، وإلى جانبه لعبة تحمل بعض الجراثيم. فشرحت له أن الطعام مفيد لصحته وأن اللعبة خطيرة على صحته (زودته بالهداية) ثم منحته حرية الاختيار بينهما (حرية الإرادة) لفرصة محددة، دون إخباره بنهايتها. وهنا نلاحظ أنه مع منح الطفل حرية الاختيار فإنك لا تزال تسيطر عليه تماما، لأنك تستطيع التدخل في أي لحظة لتسلبه حرية الاختيار هذه. وقد تجبره على اختيار الطعام خلافا لرغبته الشخصية. ولكن لو اختار هذا الطفل اللعبة الملوثة- رغم الإرشادات التي أدركها سلفا- وأصبح مريضا فإنه سيكون هو المسئول عن تلك النتيجة.

ليس هذا فحسب، بل، لو كانت اللعبة أصعب في الحصول عليها من الطعام، ولكن إصرار الطفل سيوصله قبل انتهاء الفرصة الممنوحة له، سواء ساعده أحد أم لم يساعده، فساعدته فإنه لا يزال مسئولا عن النتيجة. فالمسئولية عن النتائج هي الثمن دائما للحرية التي يتغنى بها الناس ويعيشون من أجلها ويتقاتلون في سبيلها.

ولكن يجب أن لا ننسى أن نتائج هذه الحرية أو حتى المعرفة اليقينية المسبقة لما قد يختاره الطفل ليست في حدود إمكاناتنا البشرية. أما بالنسبة لعلم الله الذي لا يحده عنصر الزمان والمكان أو الحواس المحدودة فالأمر يختلف. فبالنسبة لعلم الله ليس هناك ما يسمى بالماضى الغامض أو

(¹⁰¹) سورة البقرة: ٢٨٤؛ سورة الأنعام: ٥٩.

المستقبل المجهول، وليس هناك ما يمكن اعتباره خافيا. (101) فكل شيء بالنسبة لعلم الله حاضر. ومن هذا العلم ينطلق القدر خيره وشره أي الإحاطة بما كان وسيكون في أي مكان وزمان، إذ يقول الله تعالى: { مَا أَصَابَ مِن مُصِيبَةٍ فِي النَّرْض وَلما فِي أَنفُسِكُمْ إلَّا فِي كِتَّابٍ مِّن قَبْلِ أَن تَعْرَابَ مَن مُّصِيبَةٍ فِي النَّرْض وَلما فِي أَنفُسِكُمْ إلَّا فِي كِتَّابٍ مِّن قَبْلِ أَن مَنذ الأزل وما يُكتب للإنسان وهو لا يزال في بطن أمه ليس إلزاما من الله لمخلوقاته، ولكنه وصف لما هو في علم الله حاضر. ولمّا كنا لا ندري ما هو مكتوب مما سنقوم به من أعمال قد تؤدي إلى الجنة أو إلى النار فإنه علينا أن نعمل جهدنا للفوز في الدنيا والآخرة، لنخلي مسئوليتنا أمام الله تجاه ما منحنا من إمكانات ونعم عديدة. فالإنسان لا يحاسب على الخطأ بعد بذل الجهد المناسب للنعمة التي توفرت له.

ويؤكد القرآن الكريم أن الأمور لا تسير بطريقة عشوائية فكل شيء في هذا الوجود يسير حسب قوانين ثابتة وضعها الله(103)، وأن بعض القوانين تبطل مفعول بعضها الآخر. وهذا هو ما يُعبر عنه بالقضاء. ومسئوليتنا تنحصر في: أي القوانين نختار وكيف نستعملها. ولهذا فإن الدعاء المستجاب قد يرد القضاء فهو لجوء إلى الله خالق القوانين الطبيعية كلها والقادر على إبطال مفعول أي قانون.

أما فيما يتعلق بالخطيئة الأصلية فإن الله تعالى ينفيها بقوله: { قُلْ أَغَيْرَ اللهِ أَبْغِي رَبًّا وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ وَلاَ تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسِ إِلاَّ عَلَيْهَا وَلاَ تَرْرُ وَازِرَةٌ وزْرَ أُخْرَى ثُمَّ إِلَى رَبِّكُم مَّرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ}.(104)

والكتاب المقدس في بعض نصوصه يؤكد المبدأ نفسه. (¹⁰⁵) ثم الله لا يحتاج وسيطا بينه وبين مخلوقاته. وعلمه يحيط بكل شيء إذ يقول

^{(&}lt;sup>102</sup>) سورة الحديد: ٢٢.

رُ 103) سورة الفرقان : ٢؛ سورة الطلاق: ٣

^{(ُ &}lt;sup>104</sup>) سورة الأنعام: ١٦٤.

^{(&}lt;sup>105</sup>) حزقیال ۲۰: ۱۸.

^{(&}lt;sup>100</sup>) سورة الإنسان: ٢٩ ـ ٣٠.

أنبياء الله

ورد في الكتاب المقدس نعت (النبي) لطائفتين من الناس. أولئك الذين يدّعون النبوة من عند أنفسهم، فاستحقوا التهديد كما جاء في العهد القديم (ويل للأنبياء الحمقى الذاهبين وراء روحهم ولم يروا شيئا)، (108) وأولئك الذين أرسلهم الله بالهدى لأقوامهم.

وعلى النقيض من الصورة التي رسمها العهد الجديد لعيسى فإننا نجد صورا غريبة لرسل الله في العهد القديم. إذ نقرأ فيها مثلا: (وابتدأ نوح يكون فلاحا وغرس كرما. وشرب من الخمر فسكر وتعرى داخل خبائه). ولأن ابنه الصغير رأى عورة أبيه وأخبر أخويه بذلك دعى عليه نوح عليه السلام بقوله: (ملعون كنعان، عبد العبيد يكون لأخوته). (109)

أما النبي لوط عليه السلام فقد جعل منه العهد القديم سكرانا تسقيه ابنتاه الخمر وتنامان معه حتى تحييا نسلا من أبيهما إذ تقرا فيه (فسقتا أباهما خمرا في تلك الليلة. ودخلت البكر واضطجعت مع أبيها. ولم يعلم باضطجاعها ولا بقيامها..) وتكررت هذه العملية في الليلة التالية مع الإبنة الصغرى (110) ومع أن الكذب من أخطر العوامل التي تخدش النبوة فقد اتهمت التوراة إبراهيم عليه السلام بالكذب على غلمانه وإبنه بدون سبب مقبول. (111)

أما النبي يعقوب عليه السلام فإنه بالتآمر مع والدته يخدع أباه النبي إسحاق عليه السلام، ليحظى بالبركة التي وعدها والده لأخيه عيسو. (112) ليس هذا فحسب فإن الكتاب المقدس صور النبي يعقوب شريرا، يُدبِّر خدعة قذرة للسطو على مال خاله ووالد زوجتيه. (113) ويؤلف كذبة على ربه ليخدع بها زوجتيه فتكرهان والديهما بسببها. بل إن واحدة من البنات

تعالى: { وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلُ الْوَرِيدِ}. (106) لهذا فالمغفرة لا تطلب إلا منه ولا يضمنها أحد سواه { وَمَن يَغْفِرُ الدُّنُوبَ إِلاَ اللهُ}. (107)

إن عقيدة الخطيئة الأصلية تثير عددا من التساؤلات. فهل تقبل العدالة البشرية فضلاً عن العدالة الربانية معاقبة الأبناء بذنب اقترفه الآباء؟ ولو سلمنا بعدم استحالة هذا، أليس في إمكان الرب أن يعفو عن خلقه دون تعريض نفسه أو جزء منه أو ابنه – تعالى عما يصفون - إلى هذا العذاب كله؟

ألا تظن أيها القارئ أن عقيدة الخطيئة الأصلية وصلب المسيح عليه السلام للتكفير عن تلك الخطيئة التي لم يرتكبها نسل آدم تشبه قصة الرجل الذي يتظاهر بأن أسرته تعاني من الظمأ والماء في متناول يده؟ إنه يجري المسافات الطويلة في دائرة كبيرة ليعود إلى حيث بدأ وحيث الماء؟ بم تصف مثل هذا الرجل؟... وهل يمكن إلصاق مثل هذه التهمة أو الصفة بالله العزيز الحكيم؟

999

77

^{(&}lt;sup>106</sup>) سورة ق: ١٦.

^{(&}lt;sup>107</sup>) سورة آل عمران: ۱۳۵.

ر ¹⁰⁸) حز قبال: ٣:١٣.

^{(ُ &}lt;sup>109</sup>) تكوين ٢٠.٩-٢٥.

ر (110) تکوین ۱۹ ۳۰ - ۳۸

⁽ ۱۱۱) تکوین ۲۲:۵- ۸.

^{(&}lt;sup>112</sup>) تكوين ۲۲:۱- ۲۹.

^(113) تكوين ٣٠: ٣١ ـ ٤٣.

سرقت (أصنام أبيها، وخدع يعقوب قلب لابان الأرامي (خاله) إذ لم يخبره بأنه هارب، فهرب هو وكل ما كان له...)(114)

ومما يُدهَش له أن الكتاب المقدس يصور الله راضيا بكل ما صنع يعقوب إذ نقرأ فيه (وقال الرب ليعقوب ارجع إلى أرض آبائك وإلى عشيرتك فأكون معك). (115) ويأمر خال يعقوب بعدم التعرض له إذ (أتى الله إلى لابان الآرامي في حلم الليل، وقال له احترز من أن تكلم يعقوب بخير أو شر).(¹¹⁶)

ويهوذا يرتكب الفاحشة بكامل وعيه مع زوجة ابنه على التوالي إذ غطت وجهها فلم يعرفها وحسبها زانية. ثم تنجب منه تو أمين: (١٢٠) أحدهما وهو فارص أصبح جدا للنبي داوود وسليمان ويوسف النجار زوج مريم أم عيسى عليه السلام (118) وليس بين ابن الزني، فارص، والنبي داوود وسليمان سوى ثمانية أو تسعة أجيال مع أن الكتاب المقدس يؤكد (لا يدخل ابن الزني في جماعة الرب حتى الجيل العاشر. لا يدخل منه أحد جماعة الرب).(119)

وأما النبي داوود عليه السلام فقد صوره الكتاب المقدس زانيا، يخون جنديه أوريا في زوجته. ثم يكيد للزوج المخلص لمليكه أكثر من إخلاصه لزوجته، ويكتب إلى قائده يوآب (اجعلوا أوريا في وجه الحرب الشديدة وارجعوا من ورائه فيُضرب ويموت...) $(^{120})$ ومع هذا فامتناع داوود عن الطعام ليس علامة للتوبة وطلبا للمغفرة ولكن أملا في شفاء ابنه من زوجة أوريا. فلما مات الولد قام (داوود عن الأرض واغتسل وادهن وبدل ثيابه و دخل بيت الرب وسجد ثم جاء إلى بيته وطلب فوضعوا له خبزا فأكل). ولما استغرب عبيده من فعله أجاب (لمّا كان

الولد حيا صمت وبكيت ولما مات الولد قمت وأكلت خبزا... والآن قد مات فلماذا أصوم هل أقدر أن أرده بعد؟)(121)

وفي مقابل هذا فإن القرآن الكريم يتخذ موقفا مختلفا من أنبياء الله ورسله وصفاتهم. وينطلق الموقف القرآني من المبدأ الذي يؤكد أن الأنبياء قد أرسلهم الله بهداه إلى الناس مبشرين ومنذرين. ولهذا فهم أفضل النماذج في أقوامهم وبشكل عام هم أفضل البشر ومعصومون من الذنوب الكبيرة مما يخدش مكانتهم كقدوة يُحتذى بها (122)

فالقر أن مثلا يشير إلى الأنبياء بقوله تعالى:

{وَتِلْكَ حُجَّلْنَا آتَيْنَاهَا إِبْرَاهِيمَ عَلَى قَوْمِهِ نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَّن نَّشَاء إِنَّ رَبُّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ. ووهبنا له إسحاق ويعقوب، ووَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ ويَعْقُوبَ كُلاً هَدَيْنَا وَنُوحًا هَدَيْنَا مِن قَبْلُ وَمِن دُرِيَّتِهِ دَاوُودَ وَسُلَيْمَانَ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَى وَهَارُونَ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ. وَزَكَرِيًّا وَيَحْيَى وَعِيسَى وَ اِلْيَاسَ كُلُّ مِّنَ الصَّالِحِينَ. وَ إِسْمَاعِيلَ وَ الْيَسَعَ وَ يُو نُسَ وَلُو طاً وَكُلاًّ فضَّلْنَا

وإذا عارضنا ما جاء في القرآن الكريم بما جاء في الكتاب المقدس عن النبي نوح عليه السلام نجده يقول لقومه: { ...يَا قُوْمٍ إِن كَانَ كَبُرَ عَلَيْكُم مَّقَامِي وَتَدْكِيرِي بِآياتِ اللهِ فَعَلَى اللهِ تَوكَّلْتُ فَأَجْمِعُوا أَمْرَكُمْ وَشُرَكَاءِكُمْ ثُمَّ لا يَكُنْ أَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً ثُمَّ اقْضُوا إِلَىَّ وَلا تُنظِرُون}. (124) فهو قوى الإيمان صادق العزم لا يبالي في الله لومة لائم. ثم هو سريع إلى الاستغفار حتى لو كان الذنب هو مجرد التعبير المؤدب عن حنان الأبوة تجاه ابنه الكافر (125) لهذا فقد استحق بجدارة نعت { إِنَّهُ كَانَ عَبْداً (127) وأنه كان من المحسنين فهو من عباد الله المؤمنين.

^(121) صوئيل الثاني ١٦:١٢ - ٢٣.

رُ 122) الألباني و آخر ون صفحة ٥٥٥- ٥٥٨؛ بدوي و الحلقات الخاصة بالنبوة.

^(123) سورة الأنعام ٨٣ - ٨٦.

ر ¹²⁴) سورة يونس: ٧١.

^{(&}lt;sup>125</sup>) سورة هود: ٥٥ ـ ٤٧ .

^(114) تكوين ٢١٠ - ٣٠ .

^{(&}lt;sup>115</sup>) تكوين ٣:٣١.

^(116) تكوين ٢٤:٣١ .

⁽ المرا المر

^(118) متى ١٦ - ١٦ .

^{(&}lt;sup>119</sup>) تثنية ٢:٢٣.

^(120) صموئيل الثاني: ٢:١١ - ١٧ .

^{(&}lt;sup>127</sup>) سورة الصافات: ۸۰ - ۸۱.

تدعوهم إلى الله تجاهك؟ ألا تعتقد أيها القارئ أن الله قادر على اختيار رسل أفضل من أولئك الذين وصفتهم التوراة؟.

وعن النبي إبر اهيم عليه السلام يقول تعالى: في وصفه: { إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبْيًا}، (120) { أُمَّةُ قَانِتًا لِلهِ حَنِيفًا}، (130) { الَّذِي وَقَى}. (131)

أما النبي لوط عليه السلام فقد كان من بين من فضلهم الله $\{\vec{als}, (134)$

وورد عن النبي يعقوب وأبيه إسحاق وجده إبراهيم عليهم السلام، في القرآن الكريم، قوله تعالى: {وَادْكُرْ عِبَادَنَا إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ أُولِي النَّادِي وَالنَّبُصَارِ. إِنَّا أَخْلُصْنَاهُم بِخَالِصنَةٍ ذِكْرَى الدَّارِ. وَإِنَّهُمْ عِندَنَا لَمِنَ الْمُصْطَفَيْنَ النَّادِي وَالنَّهُمْ عِندَنَا لَمِنَ الْمُصْطَفَيْنَ النَّادِي (135)

وعن النبي داوود عليه السلام يقول الله تعالى في القرآن الكريم: {... وَادْكُرْ عَبْدَنَا مُلْكَهُ وَآتَيْنَاهُ الْحِكْمَةُ وَقَصْلُ الْخِطَابِ}. (136)

ولما كانت عقيدة المسلمين أن الله القادر على اختيار أحسن عباده ليكونوا رسلا له فأقصى ما يرتكبه النبي من ذنب أخلاقي هو ما يجري في القلب كما جاء في قصة النبي يوسف {وَلقَدْ هَمَّتْ بِهِ وَهَمَّ بِهَا...}(137)

ولندرك مدى خطورة اتهامات العهد القديم تجاه الأنبياء العظام تخيّل نفسك، لا في مكان هؤلاء الأنبياء، بل في مكان داعية من الدعاة وضبطك من تدعوهم إلى الله في وضع من الأوضاع التي وصم بها الكتاب المقدس أنبياء الله، لوط وداوود ثم نشروا هذه الفضيحة على الملأ. فماذا يكون وقع ذلك في نفسك و على عملك؟ وماذا ستكون مشاعر من

^{(&}lt;sup>128</sup>) سورة مريم: ٤١.

ر (¹²⁹) سورة التوبة: ١١٤.

^{(ُ &}lt;sup>130</sup>) سورة النحل: ١٢٠.

ر) ور ... (¹³¹) سورة النجم: ٣٧.

^(132) سورة الأنعام: ٨٦.

^(ُ 133) سورة التحريم ١٠؛ سورة الأنبياء ٧٤.

^{(ُ 135)ُ} سورة ص: ٤٥- ٤٧؛ وانظر أيضا سورة مريم: ٤٩- ٥٠.

^{(&}lt;sup>136</sup>) سورة ص: ۱۷ - ۲۰.

^{(&}lt;sup>137</sup>) سورة يوسف: ۲٤.

النبى محمد صلى الله عليه وسلم

هناك عدد من الآيات في الكتاب المقدس يمكن اعتبار ها بشارات بقدوم النبي محمد صلى الله عليه وسلم. بعضها في العهد القديم وبعضها الأخر في العهد الجديد.

مما ورد في العهد القديم نقرأ في الكتاب المقدس:

١) (وأما إسماعيل فقد سمعت لك فيه. ها أنا أباركه وأثمره وأكثره كثير اجدا. اثنى عشر رئيسا يلد و أجعله أمة كبيرة). (138) النص السابق قد لا يعنى شيئا كما جاء هنا ، ولكن بعض علماء المسلمين في القرن الرابع عشر الميلادي(139) معتمدين على ترجمة عربية قديمة للآية نفسها مضيفين عليها الآيتين الحادية عشرة والثانية عشرة من الإصحاح السادس عشر قدموا دليلا بأن الكتاب المقدس يبشر بقدوم حفيد للنبي إسماعيل ستكون له مكانة لا ينالها أحد من نسل النبي إبراهيم. وأن ذلك هو النبي محمد. ليس هذا فحسب ولكن ورد اسم محمد كسبب لتشريف إسماعيل. (140)

 ٢) ورد في الكتاب المقدس أيضا (جاء الرب من سيناء وأشرق لهم من سعير وتلألأ من جبل فاران...)(141) كما أن العهد القديم يؤكد أن إسماعيل ترعرع في برية فاران (142) واعتمادا على هاتين الآيتين، يؤكد علماء المسلمين بأن رسالة موسى بدأت في سيناء ورسالة عيسي جاءت في سعير (أرض بالشام) ونزل الوحي الإلهي على محمد على جبل حراء في مكة(143) عليهم السلام جميعا.

٣) يقول الكتاب المقدس متنبئا بحلول حدث يكون سببا في سعادة قبيلة قيدار (... لترفع البرية ومدنها صوتها الديار التي سكنها قيدار...)(144)

وفي موضع آخر من السفر نفسه (145) يحكي لنا الكتاب المقدس

وقد ذهب بعض علماء المسلمين إلى أن المقصود بقبيلة قيدار، وهو

قصة امرأة عاقر لم تلد من قبل أتتها البشارة فسيصبح شرفها (ياقوتا..

من يعاديها. ثم يشير السفر نفسه إلى الرب وقد عزم على استبدال بني

إسرائيل بقوم لم يسألوه أو يطلبوه من قبل (146)

التي سيبعث فيها ومن أهلها رسول لأول مرة. (147)

وكل بنيك تلاميذ الرب وسلام بنيك كثير ان وسيكتب النصر لها على كل

اسم أحد أبناء إسماعيل بن إبراهيم، هنا هم العرب والمرأة العاقر هي مكة

وورد في العهد القديم أيضا على لسان موسى (قال لي الرب قد

احسنوا فيما تكلموا. أقيم لهم نبيا من وسط إخوتهم مثلك وأجعل كلامي في

فمه فيكلمهم بكل ما أوصيه به) (148) ثم في موضع آخر ورد قول الرب:

(فأنا أغير هم بما ليس شعبا بأمة غيية أغيظهم). (149) ويفسر علماء

سيبعث إلى قوم أميين وينطق بالوحي الذي هو من كلام الله. وقد تم

المسلمين هذه الآيات بأنها إشارة صريحة إلى محمد النبي الأمي الذي

تفسير ها بهذا المعنى خاصة لأن الصفات التي وردت في مزامير داوود (

150) تنطبق على محمد وجيوش الإسلام (أنت أبرع جمالا من بني البشر

وفي العهد الجديد كذلك توجد نصوص تشير بطريقة مباشرة أو

البشارات ما ورد في إنجيل يوحنا إذ تقول الآية السادسة والعشرون من

انسكبت النعمة على شفتبك لذلك باركك الله إلى الأبد. تقلد سيفك على

فخذك أيها الجبار جلالك وبهاءك. شعوب تحتك بسقطون.).

بالتلميح إلى النبي محمد صلى الله عليه وسلم. ولعل من أقوى تلك

^{(&}lt;sup>147</sup>) الهندي صفحة ٤٢٥- ٥٣١.

^{(&}lt;sup>148</sup>) نثنبة أ ۱۸: ۱۷ ـ ۱۸.

^{(&}lt;sup>149</sup>) تثنية ۲۱:۳۲.

ا ¹⁴⁵) أشعبا ٥٤ ١-١٧.

^{(&}lt;sup>146</sup>) أشعبا ٦٥: ١- ٤.

^{(&}lt;sup>150</sup>) المزامير ٥٤: ٢- ١٧.

^{(&}lt;sup>138</sup>) تكوين ۱۷:۲۷.

^(139) ابن القيم الجوزية صفحة ٥٢٩ - ٥٨٠.

^(140) جاء في بعض الترجمات القديمة (أباركه بما ماد).

^{(&}lt;sup>141</sup>) تثنیة ۲:۳۳

^{(&}lt;sup>142</sup>) تکوین ۲۰:۲۱

^(143) ابن تيمية صفحة ٢٠٠٤ - ٣٠٥.

^{(&}lt;sup>144</sup>) أشعبا ٤٢: ٩- ١٧.

الإصحاح الخامس عشر (ومتى جاء المعزى الذي سأرسله أنا إليكم من الآب روح الحق الذي من عند الآب ينبثق فهو يشهد لي). (151)

بشير علماء المسلمين إلى ترجمة أخرى من الأصل البوناني للعهد الجديد ويركزون على الكلمة التي ترجمت هنا بـ (المعزى) فيؤكدون أن معنى الكلمة الإغريقية في الأصل تعنى الحمد فهي بمعنى محمد أو أحمد.

والحق أن علماء المسلمين ينطلقون في تفسير اتهم هذه من إيمانهم الراسخ بما جاء في القرآن الكريم حيث يقول الله تعالى: { وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ اِلَّيْكُم مُّصدِّقًا لَمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَاةِ وَمُبَشِّراً بِرَسُولٍ يَأْتِي مِن بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدُ...} (152)

وعندما يتحدث القرآن الكريم عن قصة بناء الكعبة يقول الله تعالى على لسان إبر الهيم: {رَبَّنَا وَابْعَثْ فِيهِمْ رَسُولاً مِّنْهُمْ يَثْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةُ وَيُزِكِيهِمْ إِنَّكَ أَنتَ الْعَزِينُ الْحَكِيمُ}. (153)

و القر آن الكريم يؤكد: {وَمَا مُحَمَّدٌ إِلاَّ رَسُولٌ قَدْ خَلْتٌ مِن قَبْلِهِ الرُّسُلُ} (154) وأنه يؤمن بالرسل من قبله وما أنزل عليهم (155)

والحقيقة أن جو هر دعوة رسل الله هي عبادة الله وحده، لا شريك له إذ يقول تعالى: {وِمَا أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ مِن رَّسُولِ إِلَّا نُوحِي إلنَّهِ أَنَّهُ لَا إِلَّهَ إِلَّا أنَا فَاعْبُدُونٍ}.(156

كما يؤكد الله تعالى مخاطبا نبيه محمدا صلى الله عليه وسلم: {وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَاقَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيراً وَنَذِيراً وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ} (15/ ومخاطبا البشرية يقول تعالى: {مَّا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِّن رِّجَالِكُمْ وَلَكِن رَّسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيماً }. (158)

هذا ما يراه علماء الإسلام لكن علماء المسيحية لاشك يرفضون هذه التفسيرات. وفي غياب التوثيق لما أنزل على موسى وعيسى وغيرهم من أنبياء الله المشار إليهم في الكتاب المقدس عليهم السلام أضف إلى ذلك صعوبات الترجمة فإن التحريف غير المقصود من السهل تسربه إلى طبعات الكتاب المقدس المختلفة

كما أن احتمال التحريف المتعمد وإرد في مثل هذا الوضع، حيث ينكر اليهود رسالة عيسى عليه السلام وحيث بنكر كل من اليهود و النصاري رسالة محمد صلى الله عليه وسلم

لا شك أن الوضع كله يجعل أمر الجزم في الموضوع مر هون بما يعتقده كل طرف من الأطراف غير أن التشابه بين بعض نصوص الكتاب المقدس وبعض آبات القرآن الكربم فيما يتعلق بهذا الأمر جدير باهتمام القارئ المنصف.

^{(&}lt;sup>152</sup>) سورة الصف: ٦.

^{(&}lt;sup>154</sup>) سورة آل عمران: ۱٤٤.

^{(&}lt;sup>155</sup>) سورة البقرة: ٢٥٨.

^{(&}lt;sup>157</sup>) سورة سبأ ۲۸

^{(&}lt;sup>158</sup>) سورة الأحزاب: ٤٠

^{(&}lt;sup>153</sup>) سورة البقرة: ١٢٩.

^{(&}lt;sup>156</sup>) سورة الأنبياء: ٢٥.

- ١. المصعد الأول الذي يؤدي إلى الجزء القديم فقط ؟
- ٢. أو الثاني الذي يؤدي إلى الجزء القديم والأكثر حداثة فقط؟
- ٣. أو الثالث الذي يؤدي إلى الإضافة الأخيرة والجزأين السابقين حميعا؟

وبعبارة أخرى، حتى لا تضل الطريق إلى الفلاح الأبدى: هل تختار اليهودية أو المسيحية أو الإسلام؟

الخلاصة

لعل العلاقة بين اليهودية والنصر انية والإسلام تنفر د بصفات خاصة تُمبِّز ها عن العلاقة الموجودة بين الدبانات والفلسفات الأخرى. ويظهر تميز ها في عدد من الأشكال:

أو لا: العلاقة بينهم تأخذا شكلا مطر دا ليس من حيث الترتيب الزمني حسب، ولكن أيضا من حيث شمول الرسالة، وإن كان بترتيب عكسى الأخبر أكثر شمو لا والتالي بتضمن الأول.

ثانيا: ترتبط الأدبان الثلاثة بشكل عام بكونها أدبان سماوية تؤمن بوجود خالق للكون كله، وبيوم الدين والحساب واليوم الآخر.

ثالثا: المؤمنون بالدبانة السابقة بنكرون الدبانة اللاحقة ببنما المؤمنون بالديانة اللاحقة بؤمنون أيضا بسماوية الديانة السابقة.

و هذه العلاقة هي أشبه ما تكون بالعلاقة بين نوع معين من الثياب تختلف أحجامها باختلاف عمر من يلبسها. فهي متشابهة في التصميم ولكن تمثل در جات مختلفة من النمو، الذي يقف عادة عند حد معين، كما هو الحال بالنسبة للهيكل العظمى للإنسان الذي يقف عند حد معين من النمو واختبار المقباس غير المناسب لا محالة مشكلة.

غير أن اختيار الدين الذي يحيد عن الصواب مشكلة أكثر خطورة وأشد حساسية من تلك. ولعل المثال التالي يوضح هذه الخطورة:

افترض أنك تبحث عن طبيب لينقذك من سم لا محالة قاتلك، إن لم يعالجك ذلك الطبيب. والطبيب يسكن في عمارة لها ثلاثة مصاعد. أحدها لا يؤدي إلا إلى الجزء القديم من العمارة، والآخر لا يؤدي سوى إلى الجزء الأكثر حداثة، مضافا إليه القديم. أما الثالث فيوصلك إلى جميع أجزاء العمارة بما فيها الإضافة الأخيرة. والوسيلة الوحيدة لمعرفة ساكني الشقق المختلفة هي قراءة اللوحة المثبتة على باب كل شقة.

أخبر ك ثلاثة أشخاص أن الطبيب، الذي بيده علاجك وإنقاذك من الموت المحتم، يسكن في الجزء الذي يسكنه هو، مع أن كل و احد منهم يسكن في جزء مختلف عن الآخر. وأنت لا تدري من تصدق، ولم تعطي سوى فرصة واحدة. فأى المصاعد تختار؟:

قائمة المراجع الأجنبية

Abalati, Hammudah, Islam in Focus, Indianapolis, IN: American Trust Publication 1975.

Ali, Abdullah Yusuf, The Glorious Our'an, Translation and Commentary, The MSA of USA and Canada, 1975.

Asad, Muhammad, (Trans.) The Message of the Our'an. Gibraltar: Darul Andalus, 1980.

The New American Bible: The New Catholic Translation. Nashvill: Thomas Nelson Publishers, 1971.

The New English Bible with the Apocrypha, New York: Oxford University Press, 1971.

The Holy Bible: Old and New Testament in the King James Version, Nashville: Holman Bible Publishers, 1960.

Aziz-us-Samad, Ulfat, Islam and Christianity, Riyadh: Presidency of Islamic Research, Ifta and Propagation.

Badawi, Jamal, Muhammad's Prephethood: An Analytical

Plainfield: MSA of USA and Canada.

Badawi, Jamal, Islamic Teachings: Series of Interviews, (on tapes) Halifax: Islamic Information Foundation, 1982.

Bruce, F.F. The English Bible: A History of Translations from the Earliest English Versions to the New English Bible, New York: Oxford University Press, 1970.

Bucaille, Maurice, The Bible, The Our'an and Science: The Holy Scriptures Examined in the Light of Modern Knowledge, Paris: Seghers, 1982.

Al-Bukhari, Sahih Al-Bukhari, translation of Muhammad Muhsin Khan, Ankara: Hilal Yainlari 1976, or Beirut: Dar Al Arabia 1985.

Deedat, Ahmad, Christ in Islam Durban: The Islamic Propagation Center, 1983.

Deedat, The God that Never Was Durban: The Islamic Propaga- tion Center, 1983.

Deedat, "50,000 Errors in the Bible?" Durban: The Islamic Propagation Center.

Deedat, Is The Bible God's Word? Durban: The Islamic Propaga- tion Center.

Deedat, Al-Qur'an The Ultimate Miracle, Durban: The Islamic Propagation Center.

قائمة المراجع العربية

القر أن الكريم

الكتاب المقدس: كتب العهد القديم والعهد الجديد (بيروت: دار الكتاب المقدس في الشرق الأوسط ١٩٤٨م).

الألباني، محمد ناصر الدبن، وزهير الشاويش وغير هما. شرح العقيدة الطحاوية (بيروت: المكتب الاسلامي، الطبعة السادسة ١٩٨٠م).

> أبن تبمية، شبخ الاسلام أحمد. الجواب الصحيح لمن بدل دبن المسبح الرياض: مطابع المجد التجارية ---).

ابن قدامة، أبو محمد عبد الله بن أحمد بن محمد بن قدامة، المغنى (الرباض: مكتبة الرباض

بهجت، أحمد، أنبياء الله ط١١ (بيروت: دار الشروق ١٩٨٣م).

ابن القيم، محمد بن قيم الجوزية، هداية الحياري في أجوبة اليهود والنصاري، في الجامع الفريد (الرياض: مطبعة المدينة ١٣٨٧هـ).

حقى، إحسان حقى، الدليل إلى أحكام التوراة والإنجيل (الكويت: مكتبة المنار الإسلامية ٤٠٤ هـ).

خان، ظفر ، الاسلام، التلمود: تاريخه وتعاليمه (بيروت: دار النفائس ١٣٩١هـ). خان، وحيد الدين، الإسلام يتحدى، تعريب ظفر الإسلام خان (بيروت: دار البحوث العلمية ۱۰۱هـ).

السامر ائي، فاضل صالح، نبوة محمد من الشك إلى اليقين (بغداد: مكتبة القدس ١٣٩٨هـ). السقا، أحمد حجازي، أقانيم النصاري (القاهرة: دار الأنصار ١٩٧٧م).

شلبي، عبد الجليل شلبي رد على مفتريات على الإسلام (الكويت: دار القلم ١٩٨٢م). الصوري، أبو الحسن إسحاق، التوراة السامرية (القاهرة دار الأنصار ١٩٧٨م).

الطهطاوي، محمد عزت إسماعيل، النصر انية والإسلام: عالمية الإسلام و دوامه إلى قيام الساعة (القاهرة: دار الأنصار ١٩٧٧م).

القطان، مناع، مباحث في علوم القرآن (بيروت مؤسسة الرسالة، الطبعة الثامنة ١٩٨١م). الكبر وإني، الشيخ رحمة الله بن خليل الرحمن العثماني، إظهار الحق (قطر: الشؤون الدينية ١٤٠٠ أو رحمة الله الهندي وإظهار الحق، القاهرة: دار التراث العربي للطباعة والنشر ١٩٧٨م).

ملحق (أ) أسفار العهد القديم

Genesis	التكوين
Exodus	الخروج اللاوبين العدد التثنية
Leviticus	الملاويين
Numbers	العدد
Deuteronomy	التثنية
Joshua	يسوع
Judges	يسوع القضاة
Ruth	راعوث
1 Samuel	صموئيل الأول
2 Samuel	صموئيل الثاني
1 King	الملوك الأول
2 King	الملوك الثاني
1 chronicles	أخبار الأيام الأول
2 chornicles	أخبار الأيام الثاني
Ezra	عزرا
Nehemiah	القضاة راعوث صموئيل الأول صموئيل الثاني الملوك الثاني الملوك الثاني أخبار الأيام الأول عزرا نحميا استير الموب الأمثال الأمثال
Esther	استير
Job	أيوب
Psalms	المزامير
Probes	الأمثال
Ecclesiastes	الجامعة
Song of Songs	نشيد الإنشاد
Isaiah	أشعيا
Jermiah	أرميا
Lomentations	مراثي أرميا
Ezekiel	حزقيال
Danial	دانیال
Hosea	الجامعة نشيد الإنشاد أشعيا أرميا مراثي أرميا حزقيال دانيال هوشع يوئيل
Joel	يوئيل
Amos	عاموس

Deedat, What the Bible Says About Muhammad (P.B.U.H.) Durban: The Islamic Propagation Center.

Deedat, What is His Name? Durban: The Islamic Propagation Center, 1981.

Deedat, Resurrection or resuscitation, Durban: The Islamic Propagation Center, 1978.

Deedat, Who Moved the Stone?, Durban: The Islamic Propagation Center, 1977.

Deedat, What Was the Sign of Jonah, Durban: The Islamic Propagation Center, 1976.

Deedat, Was Jesus Crucified?, Chicago: Kazi Publications.

Khan, Muhammad Muhsin, Jesus and Muhammad (P.B.U.H.) in Bible and Qur'an,

Chicago: Kazi Publications, Inc. 1977.

Mufassir, Sulayman Shaid, The Bible's Preview of Muhammad, St, Louis: Islamic Center of St. Louis, 1974.

Mufassir, Jesus in the Qur'an, Plainfield: The Muslim Students Association of the U.S.A. 1972.

Partridge, A. C., English Biblical Translation, London: Ande'e Deutsh Limited 1973.

Rahner, Karl, (ed.), Encyclopedia of Theology: The concise Sacramentum Media, New York: Seabury Press, 1975.

A.E.I.F, Islam and Christianism, Paris: A.E.I.F. Publication; Hyderabad: Habib & Co, 1979.

Watchtowers Bible and Tract Society, The Time for True Submission to God, New York: Watchtowers Bible and Tract Society, 1982.

٣٩ صفحة من 39

ملحق (ب) أسفار العهد الجديد

Mathew	إنجيل متى
Mark	إنجيل مرقس
Luke	إنجيل لوقا
John	إنجيل يوحنا
Act of the Apostle	أعمال الرسل
Romans	الرسالة إلى رومية
1. Corinthians	الرسلة الأولى إلى أهل كور نثوس
2. Corinthians	الرسالة الثانية إلى أهل كورنثوس
Galathians	الرسالة إلى أهل غلاطية
Ephesians	الرسالة إلى أهل أفيس
Philippians	الرسالة إلى أهل فيلبي
Colossians	الرسالة إلى أهل كولوسي
1. Thesslanias	الرسلة الأولى إلى أهل تسلونيكي
2. Thessalanias	الرسالة الثانية إلى أهل تسالونيكي
1. Timothy	الرسلة الأولى إلى أهل نيموثلوس
2. Temothy	الرسالة الثانية إلى أهل تيموثاوس
Titus	الرسالة إلى تيطس
Philemon	الرسالة إلى فيلمون
Hebrews	الرسالة إلى العبر انبين
James	رسالة يعقوب
1. Peter	رسالة بطرس الأولى
2. Peter	رسالة بطرس الثانية
1. John	رسالة يوحنا الأولى
2. John	رسالة يوحنا الثانية
3. John	رسالة يوحنا الثالثة
Jude	رسالة يهوذا
Revelation	رؤيا يوحنا

Obadiah	عوبديا
Jonah	يونان ميخا
Micah	
Nahum	ناحوم
Habakkuk	حبقوق
Zephoniah	صفينا
Haggai	حجي
Zecharia	زكريا
Malachi	ملاخي

ملحق (ج) بعض الأسماء المشهورة

Eve حواء Noah نوح Abraham إبراهيم Ismael إسماعيل Issac إسحاق Jacob يعقوب Joseph يوسف Moses موسى Aron ومسى Elias إلياس Elias اليسع Elisha, Elijiah Lot Lot b. Huud (Heber) Saleh (Methusaleh) Enoch إدريس Isaiah (Ezekiel) كو الكفل Zan noon اليوب Luqmaan (Esop) David Solomon المود Job اليوب Zachariah إكوب John Babtist اليوب Mary إلى المحدى Josus المدي	A 1	Ĩ.
Noah نوح Abraham إبراهيم Ismael إبراهيم Issac إسماعيل Jacob يعقوب يوسف يعقوب Moses يوسف Aron إلياس Elias إلياس Elisha, Elijiah يونس Jonah يونس Lot ليونس Huud (Heber) Saleh (Methusaleh) Enoch إدريس Isaiah (Ezekiel) Zan noon Luqmaan (Esop) كو الكفل David يوب Solomon إليوب Job إيوب Zachariah إكركريا John Babtist يوب Mary إيوب Jesus	Adam	ادم
Abraham إبر اهيم Ismael إسماعيل Issac إسحاق Jacob يعقوب Joseph موسى Moses موسى Aron إلياس Elias إلياس Elisha, Elijiah إلياس Jonah إلي السي السي السي السي السي السي السي ال		حواء
Ismael اسماعيل Issac اسحاق Jacob يعقوب يوسف موسى Moses هارون Aron إلياس Elias اليسع Elisha, Elijiah يونس Lot ليسع Huud (Heber) saec Saleh (Methusaleh) Enoch إدريس Isaiah (Ezekiel) Zan noon يو الكفل Luqmaan (Esop) David Solomon Job Job إيوب Zachariah يحي John Babtist يحي Mary يوسى		نوح
Issac إسحاق Jacob يعقوب Joseph موسى Moses هارون Aron إلياس Elias إلياس Elisha, Elijiah يونس Jonah يونس Lot bd Huud (Heber) saleh (Methusaleh) Enoch pd Laiah (Ezekiel) siaiah (Ezekiel) Zan noon siabil Luqmaan (Esop) Luqmaan (Esop) David solomon Job sian Zachariah john Babtist Mary sams Jesus sams	Abraham	إبراهيم
Jacob يعقوب يوسف يوسف Aron هارون إلياس Elias Elisha, Elijiah يونس Jonah ليسخ Lot لوط Huud (Heber) Saleh (Methusaleh) Enoch يادريس Isaiah (Ezekiel) خو الكفل Zan noon نو النون Luqmaan (Esop) David Solomon Job Job إيوب Zachariah إيوب John Babtist يحي Mary Jesus	Ismael	إسماعيل
Joseph يوسف Aron هارون Elias إلياس Elisha, Elijiah يونس Jonah يونس Lot Hedd Huud (Heber) saleh (Methusaleh) Enoch إدريس Isaiah (Ezekiel) Zan noon فو الكفل Luqmaan (Esop) David solomon Job إيوب Zachariah يحي John Babtist يوب Mary يوسى Jesus	Issac	إسحاق
Moses Aron Alce Alce Elias Elisha, Elijiah Ilight Elisha, Elijiah Ilight Ilight Ilight Ilight <tr< th=""><td>Jacob</td><td>يعقوب</td></tr<>	Jacob	يعقوب
Aron المارون Elias إلياس Elisha, Elijiah يونس Jonah ليونس Lot لوط Huud (Heber) Saleh (Methusaleh) Enoch إدريس Isaiah (Ezekiel) Zan noon ذو الكفل Luqmaan (Esop) David Solomon Job إيوب Zachariah إيوب John Babtist يحي Mary Jesus	Joseph	يوسف
Elias إلياس Elisha, Elijiah يونس Lot لوط Muud (Heber) & & & & & & & & & & & & & & & & & & &	Moses	موسى
Elias إلياس Elisha, Elijiah يونس Lot لوط Muud (Heber) & & & & & & & & & & & & & & & & & & &	Aron	هارون
Jonah يونس Lot لوط Huud (Heber) هود Saleh (Methusaleh) إدريس Enoch أيو الكفل Isaiah (Ezekiel) أيو النون Zan noon أيو النون Luqmaan (Esop) كام المعالى David Solomon Job أيوب Zachariah إيوب John Babtist يحي Mary إيوب Jesus إيوب	Elias	الياس
Lot لوط Huud (Heber) هود Saleh (Methusaleh) إدريس Enoch إدريس Isaiah (Ezekiel) إدو الكفل Zan noon القمان Luqmaan (Esop) القمان David Solomon Job إيوب Zachariah إيوب John Babtist يحي Mary إيوب Jesus إدريم	Elisha, Elijiah	اليسع
Lot لوط Huud (Heber) هود Saleh (Methusaleh) إدريس Enoch إدريس Isaiah (Ezekiel) إدو الكفل Zan noon القمان Luqmaan (Esop) القمان David Solomon Job إيوب Zachariah إيوب John Babtist يحي Mary إيوب Jesus إدريم	Jonah	يونس
Saleh (Methusaleh) صالح إدريس Isaiah (Ezekiel) نو النون Zan noon Luqmaan (Esop) Light (Esop) David Solomon سليمان Job Zachariah John Babtist يحي Mary Jesus Jesus	Lot	لوط
Saleh (Methusaleh) صالح إدريس Isaiah (Ezekiel) نو النون Zan noon Luqmaan (Esop) القمان David Solomon سليمان Job Zachariah Jegen John Babtist يحي Mary Jesus	Huud (Heber)	هود
Isaiah (Ezekiel) خو الكفل Zan noon خو النون Luqmaan (Esop) Luqmaan (Esop) David John Solomon Job Jegen Zachariah Zachariah John Babtist John Babtist Mary Jesus	Saleh (Methusaleh)	صالح
Zan noon ذو النون Luqmaan (Esop) babi Luqmaan (Esop) cleet David solomon Job leen Zachariah cleet John Babtist general Mary aums Jesus aums	Enoch	
Luqmaan (Esop) Liquan (Esop) solomon سليمان Job أيوب Zachariah زكريا John Babtist يحي Mary مريم Jesus عيسى	Isaiah (Ezekiel)	ذو الكفل
David داوود Solomon أيوب أيوب Zachariah إكريا John Babtist سيم Mary Jesus عيسى	Zan noon	ذو النون
Solomon سليمان Job أيوب Zachariah زكريا John Babtist يحي Mary مريم Jesus عيسى	Luqmaan (Esop)	لقمان
Job اليوب Zachariah اليوب الكريا John Babtist يحي Mary Jesus	David	داوود
Zachariah زكريا John Babtist يحي Mary مريم Jesus	Solomon	سليمان
Zachariah زكريا John Babtist يحي Mary مريم Jesus	Job	أيوب
Mary مریّم Jesus	Zachariah	
Mary مريم Jesus	John Babtist	يحي
	Mary	
T .1	Jesus	عیسی
Jertnro wage	Jerthro	شعيب
عزيز Ezra	Ezra	عزيز